簡氏事務所
Con Agencies
107 A. E. Pender St.
Vancouver, B. C.
電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

㈠保險部—經理男女老幼定期長期養老儲蓄人壽保險，無另加東亞人價目。不須用醫生驗身体，兼其他火燭，汽車，盜竊財富等保險。全卑詩省各埠華僑歡迎購買請隨時惠函詢問。來教必覆。
㈡籍民部—代理新舊華僑伸請入籍，及移民事務，伸請養老金，及加國護照。
㈢會計部—接理各大小商號簿記，代填報工人失業保險印花，買賣稅，入息稅，代理收租項。
㈣旅行部—代迎接僑賓，來往旅客，安置住宿，代定機票，船票，前往世界各大商埠。
㈤運輸—經理各商號接送貨物，搬運傢俬行李。
㈥代理清潔耐火輕便木糠柴。

經理簡建平　簡建業

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B. C. Canada

DR. MACEY'S
萬春堂
驅風萬靈油
立刻見功
止咳藥水
傷風咳嗽
立刻奏效
風濕骨痛
本號代理
司理劉社鍊

BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

★雜貨生意出賣
▲請看—數學無欺言，事實勝雄辯。
▲初期投資祇需三仟六百元。
▲每年純利收獲四千二百餘元。
▲食宿免費，享用四間聯房一組。
▲位在商業繁榮，文物鼎盛之區。
鋪租低廉，設備充實，尤其餘事。
愿聞諸君垂詢，請勿遲疑不決是幸，
奧文實業有限公司黃文炳謹啓

華埠 雲高 **元豐有限公司**
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

大量台灣竹筍到步　批發零沽一律歡迎

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co Ltd
87-89-91 E. Pender St
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

新到
各種水貨
大沙田柚
瓦盆蜜薑
各欵糖薑
糯米枝干
台灣竹笋
晒生槐枝干
中國爆竹
江西磁器
藥材補品

黃雲山總所最近動態

雲訊。黃雲山總公所。改選明年度職員。已於昨十日舉行初選。下午八時開票。由潮衍監票。仕洲。寄生唱票。紀票煥屏。國輝。鴻振。恭禧。儉傳。麟光。玉康。文甫等。查選出執行委員者寄生。祇餘。文甫。光韶。啓豐。樹鄉。祺文。淵偉。仕洲。漢魂。光錦。煥屏。國輝。會賢。發理。蘭香。潮衍。玉康。昭立。友三。子文。儉傳。啓業。國連。堃俠。恭禧。鼎南。世滾。國祥。麟光。恭運。財求。光漢。生運等。監察委員星才。少波。愼余。啓蔚。增桐。禮松。宗榮。景仁。仕泮。本生。義華。木榮。衛漢。鴻振等。明定十二月八日複選。在未開票前。該總所執事。對於該總所十二月一日。舉行第四十四週年紀念慶會。即席捐助紀念費者潮衍五十元。啓豐卅元。文甫。恭禧。淵偉。啓業。啓蔚每廿元。堃俠十五元。生運。仕洲。光韶。昭立。寄生每十元。美蘭。國輝。敦煥。世舜每六元。協和。紹珍。黃宏。開胤。玉康。思昌。華根。信昂。光富。星才。榮緝。儉傳。煒光。光烱。有利。鳳珍。財求。增枝。

（待續）

清韻社聯歡會紀盛

雲訊。此間清韻音樂社社員爲生計問題。暖月多散居各地。因此每年四季應時之聯歡會。不及進行。待至昨十一月十六日下午九時。方舉行秋冬二季聯歡及游藝大會。可稱空前未有之踴躍。是晚八時男女來賓與社員。偕眷陸續擁至。堂中向有幾盆不同樣之青植。長年綠葉蒲蘇。愈長愈茂。數年以來。祇知其蔥綠可愛而已。孰知今年特異。標出奇花。一枝似淡黃蘭。一枝似地盆仙花開六瓣。逐次開放。微風送來。清香四溢。各人詫曰預吉先兆。皆大歡喜。是時席中陳列着鮮菓茶點及陳計成贈來兩盆生花。嬌艷悅目。益增優麗。至九時各人齊集。首由主席林時青宣佈聯歡旨趣。繼有羅仲仁。馬發强。林炳禮。鄭帆風。林漢華。龔貞信。蔡卓斌。鄭其鄧等次第發揮。曉以聯歡意義。互相勗勉服務精神。更宜恪守規章。不放棄本份義務。努力社務發展。言言金玉。句句動容。每次演畢。衆皆報以熱烈掌聲。隨開茶會。聞該社所設之茶點費。概由熱心社員樂助之。在於歡叙一飲一啖間。頗饒興趣。至杯盤狼藉後。喧天鑼鼓。嘔啞絃歌。不絕於耳。游藝會始焉。節目是關文剛唱（桃花潭水舊時情）。黃玉蓮女士唱（梅妃怨）。林炳禮唱（呂布窺粧）。餘外有多人續唱。直至午夜二時。始各盡興而散。洵盛會也。

黃義華壽翁祝嘏
大排桃筵宴親友

（續）梁緝光。曹美定。林逸如。林善聰。周玉生。陳文彬。鄭其海。陳孔瑞。林岳生。馬繁基。黃松茂。黃儉傳。黃景仁。黃大成。李元俊。高澤良等。高朋滿座。宴會開始。黃孔阜代表宣布設筵旨趣。並報告壽翁節約筵席。捐助華僑。大公。文强三僑校經費每六十元。又捐助香港黃族宗親會籌建會所興辦義學數項港幣二千元。衆皆報以熱烈之掌聲。繼而劉總領事。鎮民及移民部長富路頓。卑詩省進步保守黨主席嘉斯達。司法部長助理派巴。黃江夏總堂主席黃恭禧。黃雲山總公所主任常務黃潮衍。民治黨駐加總支部副主委伍濂廉。等先後致賀詞。吉話佳語。美不勝收。其中尤以富路頓部長致詞（由林兆光傳譯粵語）更令座衆注目。

（未完）

學駕車費增加
現每小時五元

雲訊。學駕車之費用。現在增加些少。雲高華埠五間駕駛學校。曾請增加教人駕車之學費。現已經埠中之學駕汽車當局批准。新價爲每小時學費五元。以前爲每小時四元五毛。據稱。要求起價。因因近來支出費用增加也。

民治党駐雲支部通告

爲通告事。本支部訂於拾一月廿三晚（星期六）八時。大放洪門。凡我僑界人士如有志加盟者。請由介紹人代爲早日來部報名。以便存錄而備行事。特此通告。仰各週知。爲荷。

中國洪門民治黨駐加國雲哥華支部
中華民國四十六年十一月十八日

中國洪門民治黨
駐加國總支部
暨駐雲支部通告

公啓者。本總支部暨支部前派代表出席全加第十吉屆洪懇大會。現已公畢回埠。現訂於十一月廿二日（星期四）下午八時。召開全體黨員職員會議。聽取代表報告。並其他解決事件。仰我男女黨員。屆期熱烈到會。以重黨務爲要。

中國洪門民治黨駐加國總支部
駐雲高華支部
中華民國四十六年十一月十八日

△代　柬

謹訂十一月廿四日下午一時爲本支社舉行成立第卅九週年紀念典禮敬具潔茗同日下午五時半假座新華僑酒樓設筵歡宴屆時統請

民治黨各級黨部
達權總支社暨洪門各機關及各叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮寵

雲埠達權支社同人敬約

Sunrise 日昇
FINANCE CO. LTD.
INVESTMENTS LTD.
REALTY LTD.
112 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B. C. CANADA
MI 1-5864 and MI 1-5865

司公融金 司公投資 司公產房 司公業實
限有資投 限有業產 限有產房 限有業實

專營借欵
諸君欲買新舊車請來本公司借欵如未充滿銀期者亦可借欵手續簡單利息便宜
域埠代理 利同昌

專營投資
股票公債買賣價錢準確服務快捷
代理聯資投資公司
Trans-Canada Investment Corp. Ltd.
忠誠服務歡迎垂詢

專營實業保險
生意房屋買賣代辦樓宇借款代理各種燕梳總經理 周育生

○餐館出賣
有餐館一間，地點適中，設在暢旺區域，現因人力缺乏，不能兼顧，是以將全盤生意出賣，如有僑梓欲營斯業者，請來商議，勿失良機，
地址點間頓九十八街一〇一五八號

○好餐館出賣
好機會，好地位，如意者，請來面議，
Lucky Time Cafe
324 Cambie St. PA. 0334

專營大小生意房屋買賣
柏文館
實業
旅
買賣
H. DARROL
TARVES
REALTY LTD.
511-17th AVENUE S.W.
CALGARY ALBERTA
Phone AMherst 6-2883
9-5016
忠實指導買賣實業
"HONEST GUIDANCE IN ALL PHASES OF REAL ESTATE"
AMherst 6-2234
本公司華人總代理黃鉅廉君

大夫實業公司

happy deals
服務週到
忠誠老實
大小惠顧
極表歡迎

○房口招租
片打街東壹壹弍號。有房口出租。如意者請到大漢公報與簡國安君洽商。

食指動矣
著名五羊飽点食譜
秘書賚路一枝獨秀
常經奪標美点
招牌大飽　腊腸飽
鮮蝦子飽　鮮蝦餃
滑腸粉絲　白糖鬆羔
B. C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B. C.
PHONE PA. 3955

華埠 雲高 利僑貿易行
LE KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

本號冬季行情經寄發。如有遺漏未收者。請函索即奉。
新到貨品：
祖國雜貨藥材。
糖心皮蛋　名師咸蛋
去頭冰蝦　鮮明蝦肉
各款糖薑　送禮名茶
江西磁器　各江海味
去頭黃花　肥大蜆魚
大沙田柚　逢期水貨
▲兼營國內各地滙兌

百老滙旅店
附設服務部
招待僑胞轉機各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
Broadway HOTEL
101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 3445
房租每日二元起碼

蓮花大旅店
加拿大雲大拿埠
旅埠業旅人學一等
Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話 PA. 9541